Перед применением обязательно прочитайте инструкцию

RU

G–CEM Capsule

САМОАДГЕЗИВНЫЙ ФИКСИРУЮЩИЙ ЦЕМЕНТ В КАПСУЛАХ

Материал предназначен только для использования профессиональными стоматологами и только для целей, описанных в этой инструкции.

ПОКАЗАНИЯ

1. Фиксация металлических и металлокерамических коронок, мостов, вкладок и накладок.
2. Фиксация безметалловых керамических и композитных коронок, мостов, вкладок и накладок.
3. Фиксация литых культевых вкладок, стекловолоконных и керамических штифтов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Прямое перекрытие пульпы.

Лечение пациентов, у которых в прошлом наблюдались случаи гиперчувствительности к материалам этого типа. В случае возникновении таковых обратитесь к врачу соответствующей специализации.

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Соотношение порошок/жидкость (г/г)	0.36/0.14
Время замешивания	10 сек
Рабочее время	2 мин 15 сек
Чистое время затвердевания	6 мин 30 сек

Эти данные приведены для следующих условий:
температура 23±1°C, относительная влажность 50±10%
Соответствует требованиям ISO 9917 : 1991 (E) (Стоматологические цементы)

A. ТЕХНИКА ЦЕМЕНТИРОВАНИЯ БЕЗМЕТАЛЛОВЫХ, МЕТАЛЛОКЕРАМИЧЕСКИХ И НЕПРЯМЫХ КОМПОЗИТНЫХ РЕСТАВРАЦИЙ

1. ПРЕПАРИРОВАНИЕ ЗУБА

а) Произведите препарирование зуба, применяя традиционную методику. Для перекрытия пульпы применяйте материалы на основе гидроокиси кальция.
б) Очистите препарированный зуб с помощью пемзы и воды.
в) Тщательно промойте и просушите зуб, слегка обдувая его воздухом. Поверхность должна казаться сухой.

2. ПОДГОТОВКА РЕСТАВРАЦИИ

Убедитесь, что реставрация подготовлена в соответствии с инструкциями производителя.

3. АКТИВАЦИЯ КАПСУЛЫ И ЗАМЕШИВАНИЕ

а) Перед активированием встряхните капсулу или постучите ею о твердую поверхность, это разрыхлит порошок (рис. 1).
б) Для активирования капсулы вдавите плунжер до уровня тела капсулы (рис. 2).
в) Вставьте капсулу в GC Capsule Applier и один раз нажмите на ручку. Теперь капсула активирована.
Замечание: капсула должна быть активирована непосредственно перед замешиванием и использована моментально
г) Непосредственно после активирования капсулы вставьте ее в миксер (рис. 3) и замешивайте в течение 10 секунд (прибл. 4000 об/мин).
Замечание: рекомендуется не использовать функцию центрифуги.

4. ВНЕСЕНИЕ

а) Немедленно извлеките замешанную капсулу из миксера и установите ее в пистолет для капсул GC Capsule Applier.
Нажмите два раза, чтобы заполнить носик капсулы и произведите внесение материала.
б) Для извлечения использованной капсулы, нажмите кнопку освобождения поршня. Извлеките капсулу, проворачивая ее по часовой стрелке.

5. ЦЕМЕНТИРОВАНИЕ

Покройте внутренние поверхности фиксируемой конструкции слоем цемента толщиной 1 мм и приступайте к фиксации не позднее, чем через 30 секунд после окончания замешивания. Рабочее время при t 23 °C составляет 2 минуты 15 секунд от начала замешивания. Более высокая температура сокращает рабочее время.
Охлаждение G-CEM до температуры 2-4,5°C увеличит рабочее время до 3 минут 30 секунд от начала замешивания.
Замечание: не следует прилагать избыточное давление.

6. УДАЛЕНИЕ ИЗЛИШКОВ ЦЕМЕНТА

а) Для удаления излишков цемента полимеризуйте реставрацию 2-4 секунды, используя галогеновый или светодиодный полимеризатор, или позвольте цементу отверждаться самостоятельно до достижения гелеобразного состояния.
б) Удалите излишки цемента.
в) Полимеризуйте каждую плоскость реставрации в течении 10 секунд или позвольте цементу отверждаться самостоятельно в течении 4 минут после посадки реставрации.
Замечание: G-CEM – цемент двойного отверждения. Для достижения надежной фиксации металлических, металлокерамических, темных и опаковых безметаловых, а также прозрачных безметаловых реставраций толщиной более 2 мм, необходимо дать цементу отверждаться самостоятельно в течение 4 минут.
г) Обрабатывайте и полируйте, используя соответствующие инструменты.

B. ТЕХНИКА ЦЕМЕНТИРОВАНИЯ ЛИТЫХ КУЛЬТЕВЫХ ВКЛАДОК, СТЕКЛОВОЛОКОННЫХ И КЕРАМИЧЕСКИХ ШТИФТОВ

1. ПОДГОТОВКА ЗУБА

Подготовьте ложе штифта в соответствии с инструкциями производителя. Ложе штифта должно быть тщательно очищено, промыто и высушено.

2. ПОДГОТОВКА ШТИФТА

Убедитесь, что штифт обработан в соответствии с инструкциями производителя.

3. АКТИВАЦИЯ КАПСУЛЫ И ЗАМЕШИВАНИЕ
См. A3

4. ВНЕСЕНИЕ И ЦЕМЕНТИРОВАНИЕ
ЗАМЕЧАНИЕ: ОХЛАДИТЕ КАПСУЛУ ДЛЯ УВЕЛИЧЕНИЯ РАБОЧЕГО ВРЕМЕНИ.
а) Немедленно извлеките замешанную капсулу из миксера и установите ее в пистолет для капсул GC Capsule Applier.
б) Нажмите два раза, чтобы заполнить носик капсулы и произведите внесение материала.
в) Внесите цемент в ложе штифта не позднее 1 минуты от начала замешивания.
г) Немедленно посадите штифт в ложе.
Замечание:
1) Для внесения цемента в ложе штифта рекомендуется использование удлиненных дозировочных канюль, таких как CENTRIX Accudose Needle Tube. Достигнете дна ложа и внесите цемент. Держите канюлю опущенной в цемент во избежание попадания воздуха в полость.
2) Использование каналонаполнителей для внесения цемента в ложе штифта может сократить рабочее время.
3) Прилагайте среднее давление.
4) Для извлечения использованной капсулы, нажмите кнопку освобождения поршня. Извлеките капсулу, проворачивая ее по часовой стрелке.

6. УДАЛЕНИЕ ИЗЛИШКОВ ЦЕМЕНТА
а) Продолжая прилагать давление, удалите излишки цемента соответствующим инструментом.
б) Полимеризуйте все плоскости в течении 20 секунд или оставьте цемент отверждаться самостоятельно в течении 4 минут.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в прохладном темном месте (4-25°C). Гарантируется срок годности 2 года.

ЦВЕТ
A2, AO3 (опак), BO1 (опак), Translucent.

РАСФАСОВКА
50 капсул одного оттенка.
Ассорти: 50 капсул (по 20 капсул A2 и Translucent, по 5 капсул AO3 и BO1)
Среднее содержание материала в капсуле: 0.36 г порошка и 0.14 г (0.13 мл) жидкости.
Минимальный объем замешанного материала, выдавливаемого из капсулы: 0.17 мл.
Дополнительно: GC Capsules Applier II.

ВНИМАНИЕ
ЗАМЕШАННЫЙ ЦЕМЕНТ является едким веществом.
1. В случае контакта с тканями полости рта или с кожей немедленно удалите материал салфеткой, смоченной в спирте, а затем промойте водой. Во избежание контакта со слизистой, рекомендуется использование кофердама или масла кокоса для изоляции рабочей зоны.
2. В случае попадания цемента в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
3. В случае контакта материала со слизистой и образования белых пятен или волдырей, посоветуйте пациенту не прикасаться к ним до их исчезновения, обычно через 1-2 недели.
4. Эвгенол может помешать правильному отверждению цемента.
5. Используйте защитные принадлежности при работе с полимеризатором.

CE 0086

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.
Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724